

Anna Tüne

## De la reconstruction du bonheur Une enfance allemande en France

C'est par un curieux programme de relance agricole dans les provinces rurales et désertées de France qu'une famille de réfugiés allemands, originaires de Poznań, arrive en Dauphiné juste après la Seconde Guerre mondiale. Le père, blessé pendant la guerre, et la mère, traumatisée à jamais par le souvenir des bombardements nocturnes, tentent de se reconstruire une nouvelle vie avec leurs enfants, et cela précisément dans une région où, peu de temps auparavant, les occupants allemands sévissaient encore avec une cruauté impitoyable.

A travers les yeux naïfs mais bien ouverts de la benjamine de la famille, Anna Tüne relate dans son roman autobiographique *De la reconstruction du bonheur. Une enfance allemande en France (Von der Wiederherstellung des Glücks. Eine deutsche Kindheit in Frankreich)* aux allures de puzzle littéraire, le parcours captivant d'une intégration difficile et le processus d'entremêlement des cultures qui s'engage alors. Par la lecture d'extraits de son roman, l'auteur illustre le succès de l'intégration de la famille, où le spectre de l'ennemi pâlit pour laisser place à une perception individuelle de l'autre. *De la reconstruction du bonheur* laisse entrevoir les abîmes qu'il a fallu combler pour avancer vers l'Europe d'aujourd'hui.

## Von der Wiederherstellung des Glücks Eine deutsche Kindheit in Frankreich

Kurz nach dem Zweiten Weltkrieg führt ein bizarres Programm zur Bewirtschaftung verwaister ländlicher Gebiete eine deutsche Flüchtlingsfamilie aus Posen in die ländliche Dauphiné in Frankreich. Der Vater wurde im Krieg verwundet, der Mutter haben sich die Bombennächte in die Seele gebrannt. Nun will die Familie einen Neuanfang versuchen – ausgerechnet in jener Gegend, in der die deutschen Besatzer noch vor Kurzem bestialisch gewütet hatten.

Mit den forschenden, aber unwissenden Augen „der Kleinen“, der jüngsten Tochter der Familie, erschließt Anna Tüne in ihrem autobiografischen Roman *Von der Wiederherstellung des Glücks. Eine deutsche Kindheit in Frankreich* (Berlin, 2010) in literarischen Puzzle-Stücken den einsetzenden, spannungsreichen und verwobenen Prozess einer schwierigen Integration. Das glückliche Gelingen dieser Integration, die allmähliche Auflösung der Feindbilder und den Durchbruch zu einer individuellen

Wahrnehmung des Anderen illustriert die Autorin anhand von Ausschnitten aus ihrem Roman. *Von der Wiederherstellung des Glücks* lässt die Abgründe erahnen, die auf dem Weg zum heutigen Europa überwunden werden mussten.